遠山繪麻
譯/楊孟瑄
魔力
水精靈
1
G COMIC

GOKKUN PUCHO

BY EMA TOOYAMA

TRANSLATOR: HIWATARI SATOSHI
ARGENTSYLPH

EDITOR: PIERCING SWORD
FANGLI

PROOFREADER: ELIONE
TULSA

SAGO NO SHOU SCANLATION GROUP

HTTP://SNSMANGA.CJB.NET

Credits page background courtesy of Squidfingers

I... HAVE ALWAYS LIKED YOU ...
UM... AMAMIYA...
SFX: RUSTLE
WHO ARE YOU?
.....

DRINK#1

新學期大風波!?

MILK JUICE
GOKKUN PUCHO

SLIDE
YEY! THE WEATHER'S REALLY NICE TODAY!
R
R
R
R
R
R
R
R
R
.....
GRAB
EUCP

GOOD MORNING!
AH! YOU'RE UP QUITE EARLY TODAY!
HEHEHE! YUP!
MUM, HAVE YOU FINISHED MAKING IT YET?
open
YES. TAKE A LOOK.
open
MY NAME IS KOUSAKA MAYU, 12 YEARS OLD
OUR FAMILY HAS OPENED A COFFEE CAFE.
pour
TADA~ KOUSAKA'S SPECIAL PEPPERMINT TEA

Hmm
OH YEAH, MAYU, YOUR SCHOOL UNIFORM REALLY SUITS YOU.
DRINKING THIS TEA CAN REALLY REFRESH AND AWAKEN YOU.
THAT'S WHY I'M VERY FUSSY WHEN IT COMES TO DRINKS.
EH? REALLY?
I'LL BE WEARING IT EVERYDAY IN THE FUTURE. IT'S REALLY UNBELIEVEABLE.
MAYU'S ALREADY A HIGH SCHOOLER... MUM, I... I...
SIS HAS FINALLY BECOME A HIGH SCHOOLER.
WHY DO YOU CARE!
hahahahahaha
mayu, 0 years old
CHIME
CHIME
THAT'S RIGHT.
THEN, I'M GOING NOW!
TODAY IS THE OPENING CEREMONY OF THE FIRST DAY OF SCHOOL.

MORNING!
YUP! I REALLY COULDN'T SLEEP LAST NIGHT!
WE'RE FINALLY HIGH SCHOOL STUDENTS!
LET'S GO TOGETHER!
MAYU!
NAZUNA!
IN MIDDLE SCHOOL, AMAMIYA WAS THE GUY
BUT THEN, I DON'T REALLY HAVE A CHOICE —
... I CAN'T REALLY SAY I DON'T MIND!
WHOM I REALLY LIKED
.....
YEAH, MAYU!
AMAMIYA WILL ALSO BE STUDYING IN THE SAME SCHOOL AS US... DON'T YOU MIND?

ONE MONTH AGO, DURING THE GRADUATION CEREMONY, I CONFESSED TO HIM, BUT...
WHO ARE YOU?
IN SHORT, I...
HAVE ALREADY DECIDED THAT WHEN SCHOOL STARTS, I WILL FORGET ABOUT HIM!!
YOU'RE SO CRUEL! MAYU!
EXACTLY!
入学式
MY NEW YOUTH HAS STARTED!!
ROAR

I WANT TO START A NEW LOVE!
I WANT TO FIND MY PERFECT LOVE!
WHICH CLASS ARE YOU IN?
B!
ME TOO!
That teacher's really handsome!
Congratulations on entering the school!
IF I WANT A NICE RELATIONSHIP, IT DOESN'T MATTER HOW MANY TIMES I GET TURNED DOWN!!
1-B
I WANT TO FORGET AMAMIYA AS QUICKLY AS POSSIBLE
FOR THE REST OF THE YEAR, YOU WILL ALL BE STUDYING TOGETHER IN THIS CLASS
NICE TO MEET YOU ALL
I WON'T GIVE UP AFTER JUST ONE FAILURE!

BUT
...
WHY IS HE SITTING BESIDE ME?
THEN, LET'S ALL WORK HARD STARTING FROM TOMORROW!

GULP
.....
UHM
BEFORE THIS, WE HAVE NEVER EVEN BEEN IN THE SAME CLASS, WHY ..
SINK
Mana's heart
OH NO!
BUT THEN .. IF I DON'T SAY ANYTHING..
HE'S NOTICED ME!
NICE TO MEET YOU TOO
HEHE
NICE ..
NICE TO MEET YOU

.....
HE'S JUST SITTING BESIDE ME.. EVEN IF I WANT TO FORGET H.M, I CAN'T!
I CAN'T TAKE IT ANYMORE!!!
MY NEW HIGH SCHOOL LIFE IS IN A TOTAL MESS!
MAYU, DON'T DRINK UNTIL YOU GET DRUNK.
I'M GOING TO BED FIRST!
ガチャ
SFX. SMASH

HE REALLY DOESN'T HAVE AN INTEREST IN ME...
OUR EYES DIDN'T EVEN LINK TOGETHER.
I WANT MY MOMMY!
WA
EVEN THOUGH I HAD STARTED TO LOVE HIM EVER SINCE THAT TIME
HEI- HEI- ARE YOU STUDYING IN FIRST GRADE?
I HATE GOING TO SCHOOL..
rustle
I WANNA GO HOME —
rustle

I'LL HELP YOU LOOK FOR YOUR MOTHER!!
MY NAME IS AMAMIYA SHINYA,
SOB
REA... REALLY?
drip
IN MY EYES, THERE WAS ONLY,
YUP!
AND ONLY HIM
FROM THAT DAY ONWARDS,

DAMN WHY ARE MY TEARS..
rub
exhales
ALREADY DECIDED TO FORGET ABOUT HIM
I'VE ALREADY DECIDED NOT TO CRY ANYMORE
I'VE CLEARLY
EH?

THIS CUP OF JUICE CHANGED INTO ANOTHER COLOR ?
SUCH BEAUTIFUL RAINBOW COLORS.
MAYBE IT'S A NEW KIND OF DRINK
WHATEVER, ANYTHING WILL DO.
I'LL DRINK TO THE NEW BEGINNING OF MY LIFE—!!!
GULP
GULP
!?
what ..!
What is this ?????
cough
cough
IT'S SO GROSS -!!!

IT REALLY IS.
BAD.

?
Don't come near me—!! Don't come near me !!!!!!
RUN
RUN
KYA – !!!
KYA – !!!
GUWAAH
MY JUICE —!!!
WHAT WAS
THAT?!
underneath the table

MENACE
MAYBE THAT'S A SPIRIT?!
You drank my juice ~~ ???
KYA ~~ !!!
VOMIT IT OUT—!! VOMIT IT OUT NOW!!!
THE JUICE SHE MENTIONED WAS IT THE ONE I JUST DRANK?
I KNOW!! I KNOW! WAIT FOR A WHILE!!
pant
burp
burp
burp ~
NO IF I DRANK THAT, I WOULD ALREADY HAVE BEEN ABLE TO GROW BIG..
that hurts
COLLAPSE
SLAP
SLAP
Do you think it's still drinkable after you vomit it out-!!!

YOU'RE QUITE SMALL.
YOU.
I am the spirit that lives in drinks, PU-CHO!
EH?
EXCUSE ME-. WHO ARE YOU?
WAH!
How dare you say that!!! It's all your fault!
SQUEEZE
OF. OF COURSE IT'S THE DRINKS..
that hurts..
fume
fume
WHAT DO YOU THINK THIS SHOP RELIES ON TO MAKE MONEY?!
ARGG !!!!
Ta~da

NOT ONLY THAT, ONLY THOSE WHO HAVE SPECIAL POWERS CAN OBTAIN THE RAINBOW DRINK ELEMENT.
EXACTLY!
I AM THE DRINK GUARDIAN SPIRIT.
WE ARE BORN IN A PLACE WHERE THERE ARE LOTS OF DIFFERENT KINDS OF DRINKS. FOR THOSE WHO REALLY APPRECIATE THEM, WE HELP THEM IN THEIR SHOP.
ONCE WE FINISH DRINKING THAT, WE CAN CHANGE INTO AN "ADULT" WHO CAN USE SPECIAL MAGICAL POWERS.

THERE SN T ANYTHING CALLED SPIRITS!!! THIS IS A DREAM!!! IT'S JUST MY MAGINATION!!
Ah!
WHAT AM I DOING BY BELIEVING HER?!
SNAP
huff
huff
SO, HER TARGET WAS HUMAN'S TEARS
AS I WAS ADDING THE LAST INGREDIENT "HUMAN'S TEARS", SOMEONE HAD ALREADY DRUNK IT
swoosh
I'LL JUST DRINK A GLASS OF MILK!!!
MAYBE, I'M A BIT DRUNK!
Wait!
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DRINKING!!!
fu
AH — I CAN'T HEAR ANYTHING —
I'LL DEFINITELY WAKE UP AFTER DRINKING IT!!!
SHAKE
SHAKE

GULP
THIS KIND OF DREAM
GULP
EH?
I NEED TO HURRY UP AND WAKE UP FROM IT!!!
water
droplet
GULP...
ZU
MY BODY IT'S MOVING
ZU
THIS ..
ZU
CREAK
THAT HURTS ..

What's going on here — !!
MY BODY GREW ?!
HOW SMA...

NO !!!!!!
HELP— !!! MUM— !!!
Hahahaha!
AH— DIDN'T I SAY THAT IF YOU DRINK MILK, YOUR BODY WILL GROW?
WAH!
SHRIEK
REALLY.. I CAN'T LEAVE YOU LIKE THIS...
Pop Pop Ku Pop ~ CHU!!
DO YOU UNDER-STAND WHAT JUST HAPPENED ?
THAT'S THE SPECIAL POWER OF THE RAINBOW DRINK!
I'M BACK TO NORMAL
AH!
SFX: POOF

IN SHORT, TO PREVENT YOUR BODY FROM SIMPLY TRANSFORMING, YOU'RE NOT ALLOWED TO DRINK ANYTHING BESIDES WATER!!!
NO WAY !!!
LISTEN TO ME !!!
SHAKES HEAD
I DON'T KNOW !!
don't even want to know
IF YOU DRINK ANYTHING OTHER THAN WATER, YOUR BODY WILL FOLLOW THE PROPERTIES OF THE DRINK AND TRANSFORM
THAT'S THE MAGIC OF THE RAINBOW DRINK.
WAH SHE REALLY HATES ME
EVIL ENERGY
jealousy
THAT KIND OF MAGIC SHOULD HAVE BEEN MINE N THE FIRST PLACE!

HOW DID IT BECOME LIKE THIS?
WE...
WHY ARE YOU FOLLOWING ME TO SCHOOL—!
IDIOT! I'M SCARED YOU'LL BE IN TROUBLE!
hmph
IF YOU TRANS-FORM, I'M THE ONLY ONE WHO CAN TURN YOU BACK!
MAYU, MORNING—!!"
KYA !!!
WHAT ARE YOU DOING?
MOST PEOPLE CAN'T SEE US
MORN-ING.
AH!
IN THAT CASE...
THEN, I CAN'T TELL ANYONE ABOUT THIS...

HESITATE
BESIDE AMAMIYA
I'M SITTING
SFX HEARTBEAT
WHAT WHAT SHOULD I DO. I I SHOULD GREET HIM TOO
AH! MAYU!
YES..
YES!
I HEARD A GOSSIP !!!
IS IT TRUE THAT BOTH OF YOU ARE GOING OUT?
What?!
I'VE ASKED AMAMIYA, BUT HE DIDN'T TELL ME ANYTHING —

I'VE REFUSED MAYU ONCE.
STEPS
WHY?! HOW COME THERE ARE SUCH GOSSIPS? I'M NOT EVEN HAPPY ABOUT IT! IT'S JUST GOSSIP! GOSSIP!
TREMBLE
VERY WELL.. I'LL TELL YOU GUYS
BUT WHY ISN'T AMAMIYA SAYING ANYTHING?! MAYBE.. JUST MAYBE?!

WH..
CROWD NOISE
EH !!
DO I STILL NEED TO EXPLAIN/ IT'S BECAUSE I HAVE NO INTENTION OF DATING!
IS IT REAL?! WHY, WHY??!!
CROWD NOISE
..AT?
echoes
DO I NEED TO TELL YOU ALL ABOUT SUCH A BORING THING?
BUT WHY DIDN'T YOU TELL US..
A beautiful memory
NONONO!!! HE'S VERY KIND AND COOL.
THIS TYPE OF PERSON
BLUSH
HE'S VERY KIND VERY KIND
KOUSAKA!

DATE!
THERE'S NO WAY WE CAN
What does that pig-head think he's doing?!

THEIR PERSONALITY WILL SURELY CHANGE!
I LIKED HIM SINCE FIRST YEAR BUT I DIDN'T REALLY GET TO KNOW HIM AFTER THAT
Wind
BECAUSE...
HOW COME YOU DON'T EVEN KNOW THE PERSONALITY OF THE ONE YOU LIKE?
Argh
AH!!! DAMN IT!!!
I HAVE NO IDEA WHEN HE CHANGED INTO THAT STUPID PERSON
AND I LIKED THAT KIND OF PERSON?!
ANGEL
MAYBE. HE'S NO LONGER THE WARM AND KIND ANGEL ANYMORE
DEVIL
.....
DAMMIT !!!

NOT ONLY THAT
flashback
BECAUSE!!! EVERYONE LOOKED AT ME REALLY SYMPATHETICALLY AFTER THAT!
I WANT TO GO COMFORT HER
whisper
whisper
KOU-SAKA IS REALLY PITIFUL
THAT'S REALLY BAD.
IT'S EMBAR-RASS NG TO TALK TO HER
SIGH... YOU'VE SUDDENLY TURNED VERY MEAN AND EVIL TOWARDS HIM.. MAYBE I'M THINKING TOO MUCH?
FINE!!!
I'LL F ND OUT HIS WEAKNESS, AND TELL THE WHOLE WORLD ABOUT IT!!
IT'S VERY EASY FOR LOVE TO TURN INTO HATE
I WAS WORRIED ABOUT HIM TOO
JUST LIKE AN IDIOT..
I FEEL REALLY HURT, I THINK I M GOING TO CRY SOON

NAZUNA
MAYU!
RUN
RUN
RUN
OH YEAH SCHOOL'S OVER ALREADY--
RUN
RUN
.....
MY MIND
IS TOTALLY BLANK..
gulp
DASH
I'M SORRY, NA..
REALLY!! WHERE D D MAYU GO?

—??!! THEN, WHAT WILL HAPPENED TO ME NEXT?

WHAT—?? ISN'T IT THAT DRINKING WATER WON'T HAVE ANY EFFECTS—?

I HAVEN'T HEARD OF IT BEFORE!!

grin

.....

THERE S AN EFFECT IMMEDIATE LY AFTER DRINKING T?

IT LOOKS LIKE SHE 'S TURNED TRANSPARENT MOST PEOPLE WOULDN'T BE ABLE TO SEE HER

SHOCK

PANIC

PANIC

MY BODY IS TOTALLY TRANSPARENT —!!!

SORRY PUCHO!!

MAYU!!! YOU'VE ALREADY TURNED TRANSPARENT,

COME OUT!! DON'T SIMPLY DO ANYTHING!!!

Could she have gone back first?

RUN RUN RUN

I...

EHP

WHAT'S WRONG?

TURN

BECAUSE, I'VE JUST THOUGHT OF A GOOD IDEA!
See you, Amamiya!
SHEESH I'M ALREADY TRANS-PARENT SO WHY DID I HIDE?
OPEN
...?
SURPRISED
TURN
.....
HE PROBABLY HAS A FORBIDDEN LOVE AT HOME!!
Or maybe porn books!
Mom!
Actually, he has a mother complex!!
I'M GOING TO FIND ALL HIS SECRETS I'LL HAVE MY REVENGE!!!

• 天宮的受難 •
MY HEART'S STARTING TO BEAT QUITE FAST ...
WAH!!! I'M SITTING BESIDE AMAMIYA
AH!!
thump
AMAMIYA
thump
thump
BLOOD PRESSURE
180
0
KOUSAKA, ARE YOU ALRIGHT?
OPEN
THUMP
I FEEL LIKE A THIEF
THUMP
THIS
THIS
THUMP
MY FIRST TIME BEING IN A GUY'S ROOM
EH?
SURPRISED
I SHOULDN'T THINK LIKE THIS! I NEED TO LOOK FOR THE PORN BOOKS! PORN BOOKS!

PANIC
HE.. PROBABLY ONLY WANTS TO CHANGE CLOTHES!!!
WHAT IS THIS GUY THINKING?!
Takes out!
BUT..
BUT..
EH—?
BUSH
Thud!
MAYBE I SHOULD JUST GO BACK

EH?
Au
...
HE'S SLEEPING?
I WON'T FORGIVE HER
SHE ACTUALLY USED THE MAGIC POWER FOR TH S KINDS OF USELESS TH.NGS
huff huff
I FINALLY FOUND HER
...
huff
huff

SITS
THICK
...
HE DOESN'T UNDERSTAND MY FEELINGS AT ALL, AND HE SLEEPS SO PEACEFULLY
UH...
he he
HIS PERSONALITY IS BAD,
BUT WHEN HE SLEEPS, HE'S CUTE!
UH...
EH?

ROLLS OVER
SHOCK
HM
!!
THUMP
AH
THUMP

UM...?

rustle

IS IT REALLY GONE?

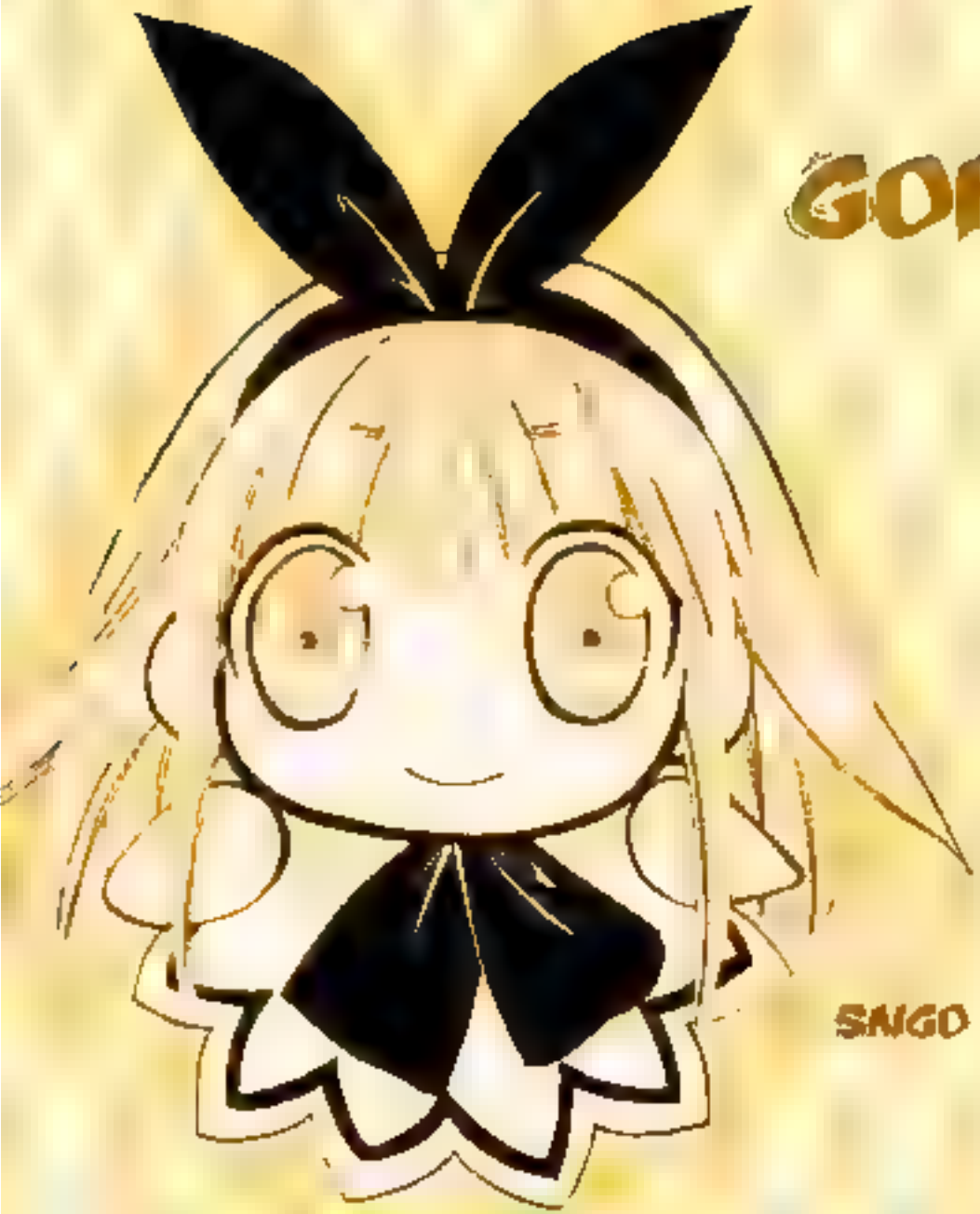
THAT YEAR'S KINDNESS.

ALTHOUGH I DON'T REALLY LIKE IT, BUT I DON'T HATE HIM SO MUCH NOW.

-I CAN'T BELIEVED MY HEART RACED AND I ACTUALLY BLUSHED

EVEN AFTER I FOUND OUT THAT HE IS SUCH A JERK!

SHOCK
SOMEONE'S TOUCHING ME
RUSTLE
..EH?
UH.
EH?!
NO WAY!!!
THE MAGIC.
DISAPPEARS
HAS FADED AWAY!!



GOKKUN PUCHO

BY EMA TOOYAMA

TRANSLATOR: MOSHI MOSHI TOKEI

EDITOR: SETSUNA PT

ADDITIONAL EDITS: FANGLI

PROOFREADER: KATRINA TULSA

QC: FANGLI AND PIERCING SWORD

SAIGO NO SHOU SCANLATION GROUP

HTTP://SNSMANGA.CJB.NET

Credits page background courtesy of Squidfingers

GOKKUN!
PUCHO

Drink #2

Mayu Had a Big Fight with Someone!?

KOUSAKA MAYU

Birthday: November 17
Blood type: A
Height: 148cm
Weight: 40kg
Favorite Food: Red Tea

!!!!!!
... HANDS ?
Amamiya's vision
OH NO!
GRAB
I HAVE TO LEAVE QUICKLY ...
WHAM
ACK!

SWOOSH
I BETTER LEAVE QUICKLY BEFORE ANYTHING BAD HAP-PENS!!
DODGE
ARE THESE HUMAN HANDS?
DODGE
WHAM
AH!
DASH
GOOD!
NOW!!

QUICK!!
DA
BAM
Ju_just in time_
AH' ONE SECOND LATER, IT PROBABLY WOULD END BAD,
IT WOULD COME IN THE PAPERS !!
SHOCK
SWings open

Um, no
I'VE BEEN HERE ALL THE TIME, I HAVEN'T SEEN ANYTHING....
KOUSAKA ... YOU... HAVE YOU SEEN SOMETHING PASS BY?
Ah ha ha ha
OH,
Puff
Puff
SO ALL ALONG YOU HAVE BEEN STANDING IN FRONT OF MY GATE?
....
SFX: CRACKLE
EH?
..... ARE YOU A MAD STALKER?

HE IS REALLY MEAN TO ME... IF I DON'T HAVE ANY FEELINGS FOR HIM, THEN IT SHOULD BE ALL RIGHT.
BUT AFTER BEING SO CLOSE....

AH! YOU'RE ALREADY HOME!
You're a little late today.
I'M HOME ...
Clover
ONLY MAYU IS ABLE TO SEE PUCHO. EVERYONE ELSE CAN'T SEE PUCHO.

WORK-ING!
WHAT ARE YOU DOING?
YES.
HAPPILY
OH,
PERFECT! HELP ME WATCH OVER THE SHOP.
I shall give your dad a call!

WHY DID THE MAGIC VANISH SO SUDDENLY ?!
OH ---!
HE COMPLETELY IGNORES ME,
IT HURTS..
TA DA
I'VE MADE
THIS!

IT'S SO UNFAIR, EVERY-THING IS YOUR FAULT, YOU LET EVERY-ONE THINK I'M WEIRD.
IF YOU REALLY THINK ABOUT IT, ONLY YOU PUCHO, ONLY YOU CAN SOLVE THE MAGIC POWER.
MENACE
Aha, ♪ It's God medi-cine
You What did you say..
MENACE
HALT
WHO TOLD YOU TO USE THE UNIQUE POWER FOR SUCH BORING PUR-POSE.
HOLD IT!!
I DON'T CARE!
OTHERS WHO HAD DRUNK THE JUICE WERE ABLE TO BECOME REAL ADULTS.
DO YOU KNOW I HAVE MANY IDEAS ABOUT GOING SOLO ?
WHO TOLD YOU TO DRINK MY SEVEN COLORS FRUIT JUICE!
YOU... WHAT DOES THAT MEAN... IT WAS YOU WHO MADE MY BODY BECOME WEIRD.

AH... I'VE DRUNKEN WATER AND I'VE ALREADY DRUNK OILY.
THEN DRINK JUICE IN-STEAD?

EHM I'M SORRY, BUT I CAN ONLY DRINK BOILED WATER ...

MA...
MAYU!!

IF SHE DRINKS BOILED WATER, SHE WILL LOSE WEIGHT ...
THEN I WILL ALSO DRINK LIKE THAT START-ING FROM TOMOR-ROW.

SFX: BAM
LIKE I CARE IF YOU CAN MAKE PEOPLE BECOME ADULTS!!
SPILL
SHOCK

WHAT DOES YOUR DREAM HAVE TO DO WITH ME!!
YOU WILL ALWAYS STAY LIKE A CHILD!!

BA
FINE! SINCE IT'S LIKE THIS,
I'LL JUST LEAVE THEN!!
AH!
.....
THANK YOU FOR LETTING ME TRANSFORM BACK TO WATER.
TH-THE WATER IS FINE, THE MOUNTAINS ARE ALSO FINE, IT DOESN'T MATTER! EVERYWHERE IS FINE!
BUT, I DIDN'T ONLY DRINK BECAUSE I LOVE TO DRINK IT....
SO WHAT! EVERYTHING IS MY FAULT!
.....

What are we going to do!?
BE-CAUSE ... FOR SOME UNKNOWN REASON, I CAN'T MAKE GOOD TEA.
CLANK
!
CLANK
NEXT MOR NING
ISN'T
DON'T WE USUALLY HAVE BREAD IN THE MORN-ING?
IT TOO EARLY FOR A MEAT SOUP?
AH
GULP
DON'T CARE
DON'T CARE !!
I DON'T CARE ABOUT HER!
COULD IT HAVE SOME-THING TO DO WITH PUCHO BEING A DRINK SPIRIT AND HER NOT BEING HERE?
MOM ...
Oyaah
THAT'S RIGHT, YESTERDAY, SHE ALSO HELPED MOM...

HAVE A PIG AT HOME!?
MOM ...
SINCE WHEN DID WE ...
EH? A PIG?
DOI
NK
DOES HE MEAN ME!?

I DRANK THE MEAT SOUP AND MY BODY CHANGED.
HOW COULD THIS HAPPEN !!! COULD IT BE ...
MIGHT TASTE GOOD
DA
DA
YIIIIIIIIIIIII
BUT THE PIG ...
EH.
MAYU WAS JUST HERE... WHERE DID SHE GO?
WAIT!
IF PUCHO ISN'T HERE ...
THEN I CAN'T CHANGE BACK !?
I SHOULD FIND PUCHO QUICKLY
DASH
DASH
I ABSO-LUTEY DON'T WANT TO BE LIKE THIS.
GR
AH!
AB
RUNS

AH
DING
DONG
WHAT!-
Have your caretakers abandon you little piggy? Right! I'll just go to school and ask if they can care for you!
OINK ?!
HAYASE-CHAN!?
AH, IT'S A LITTLE PIG, SO CUTE
Hearts
I MUST FIND PUCHO!
OINK
our class will bring you up
From today
excited
excited
I MUST FIND PUCHO QUICKLY!
love you—!
Hug! Hug!
Little piggy, you're so cute.
Teacher, could you please start the lesson!!
shshsh
Little piggy, how old are you? Three years old?

GOBBLE
GOBBLE
I JUST LOVE EATING SWEET THINGS.
Ehhm
MAYU DON'T YOU THINK YOU HAD ENOUGH ALREADY
GOBBLE
IF YOU CONTINUE EATING LIKE THIS YOU WILL BECOME A FAT LITTLE PIGGY
Ha ha ha
OINK
MAYU SHE, IS SHE O-K!?
SOB SOB
IN THIS LIFE, I WILL NEVER EAT SOME-THING SWEET AGAIN.
IF THIS CONTINUES, IT WILL BECOME IMPOSSIBLE TO FIND PUCHO.
IT WASN'T EASY TO ESCAPE . .
DRIFT
Sigh
WILL I BE A PIG FOREVER ...?
BU
AH!
OUCH
MP

AH,
AMAMIYA....
WHAT'S THIS... A PIG?
EH?
GRR
FOOD! HERE'S SOMETHING TO EAT.
NOW IS NOT THE TIME TO THINK ABOUT FOOD.
.....
THIS GUY.. EVEN TO ANIMALS, HE'S COLD.
Toss
EAT... FIRST EAT THEN THINK ABOUT WHAT TO DO.
GROWL
EH !?

YOU'RE ONE STRANGE PIG!
USING YOUR HOOVES WHEN YOU ARE EATING?
YOU ARE
?
HE.. HE SMILED ....
MY HEART, IT JUMPED...
thump
BUT AMAMIYA HE...
thump
AMA-MIYA!

IT'S KANEMOTO REIKA FROM CLASS.
OINK OINK
DO YOU
COULD I TALK TO YOU FOR A SECOND?
WANT TO DO SOME-THING?
IT WILL ALWAYS BE A YES.
THUMP
breathing in
RE-GARD-LESS TO WHO IT IS,
AH NO
THUMP
THE GIRL-FRIEND IS REIKA-SAN, HER WORDS,
OINK OINK !!!
HOW COME !?
HOW ABOUT IT? AM I NOT GOOD ENOUGH?

DON, T!!!
WHO ARE YOU?
AH?
SFX: SLAP
YOU BAS-TARD !!!
I DON'T WANT TO ASSO-CIATE WITH YOU.
THIS, THOSE WORDS...
TREMBLE
TREMBLE
CAN'T YOU FIND SOME-ONE ELSE?

FUME
FUME
DAMN,
SURPRISED
WHY DO I HAVE TO SPEND TIME WITH STRANGE PEOPLE.
AB-SO-LUTE-LY CAN'T HAND-E THAT.
I'M LIKE THAT TOO...

IS IT MY FAULT ?
BUT NOW IT'S TOO LATE ...
I'VE BECOME A PIG...
IF OTHERS
ALTHOUGH I'VE ALWAYS WAITED, HOPING FOR A RESULT, MAYBE IT'S ALREADY TOO LATE.
DRANK THE JUICE, THEY WOULD TRULY BECOME ADULTS.
DO YOU KNOW I'VE THOUGHT OF MANY WAYS TO BECOME AN ADULT WITHOUT ANY HELP?!
PUCHO SHE IS JUST LIKE ME...

PUCHO...
SHE ABSOLUTELY WANTS TO ACHIEVE THE DREAM THAT SHE HAD BEEN FIGHTING FOR SO LONG.
BUT... I... THE WAY I'VE TREATED HER...
THANK YOU FOR LETTING ME CHANGE BACK TO WATER.
BUT WHERE COULD SHE BE?
WHAT DOES THAT MEAN?
EX-ACTLY, THOSE WORDS SHE SAID,
HEY!
DASH!
AH
SHE SAID SOME-THING ABOUT ...
TRANS-FORM-ING BACK TO WATER... IS IT THAT SHE IS TURNING BACK TO WATER..!?

ALL MY EFFORTS, WERE ALL IN VAIN.
FROM THE START, IT WAS IMPOSSIBLE FOR ME TO GROW.
Slash
I MUST STOP HER. ONLY THEN WOULD IT BE OKAY.
ALTHOUGH I STILL WISH TO BECOME AN ADULT ...
SFX: SOUND OF FLOWING WATER
BUT IT IS IMPOSSIBLE FOR ME TO BECOME A GROWN-UP DRINK SPIRIT.
BACK TO WATER.
I CAN ONLY TURN THE ELE-MENTS OF BEVERA-GES...
PUCHO !!
SFX: PLUNK

OINK
OINK!!
I WILL COME AND HELP YOU!!
WE CAN THINK OF SOMETHING TOGETHER ...
OINK
OINK!!
IT'S SAD ...
DON'T!
LITTLE PIG?
SHE CANNOT ACHIEVE HER DREAM. I...
OINK
OINK!!
SO THEREFORE, YOU CAN'T TRANSFORM BACK TO WATER.
I'M SORRY,
MAYU!?

SFX: BIG SPLASH

PU-
CHO
!!!
I WILL DIE AS A PIG...
cough
IT'S NO GOOD ...
I CAN'T SCREAM FOR HELP.
MAYU... MAYU!!
cough
PU PU CH ...
RIGHT, SAY THE SPELL!
splash
SPLASH

HOW COME YOU ARE HERE .....
AMA MI-YA!?
AH.. HELLO.. THAT... I.. I WAS GONNA SAVE THE LITTLE PIG....
Ah, eh. here..
TURN
TURN
THE LITTLE PIG THEN?
AH!!
EH? ISN'T THAT A DOG?
SNAP
OVER THERE!

"THANK YOU
BRING IT BACK TO-MOR-ROW.
WALKS AWAY
AH .... 30°
IT'S JUST LIKE THAT TIME,
Hmmp
SO GENTLE.
CONSID-ERATE ...
Hmmp
TAKE IT ....
COAT ...
Ha ha ha
SOME-THING LIKE THAT ...
SUCH SAID,
SO FOR THE SAKE OF RESCUING THE LITTLE PIG YOU JUMPED IN THE RIVER.
RUSTLE
!
AH

THEN I CAN FINALLY COMPLETE THE SEVEN COLOR JUICE AND MAKE PEOPLE BECOME ADULTS.
SO WHEN YOU HAVE COLLECTED ALL SEVEN COLORS ...
SO IT'S TRUE WHEN A PERSON REALIZES HER TRUE FEELINGS, YOU CAN SEE THE WATER DROPS. IT COMES FROM THE HEART. SO IT'S REALLY TRUE!
....I ABSOLUTELY WANT TO MAKE YOU A LOVING COUPLE.
EH?
ha ha ha
SINCE IT'S LIKE THIS ....
WHAT!?
~*~End of drink #2~*~

drip
A HALO IS HANGING IN THE AIR...
THE FEELINGS THAT WERE ALREADY ABANDONED
ONCE MORE ARISES, APPEARS IN WATER CIRCLES ABOVE IN THE SKY.
COULD IT BE? THIS IS THE SEVEN COLOR JUICE PINK COLOR WATER DROPS.
WATER DROPS ..
MAYU?

Gokkun Pucho Chapter 3

Scanner: Unknown
Translator: moshi moshi
with the help of Tokei
and ArgentSylph
Editor: Piercing Sword
SFX Editor: Fangli
Proofreader: Ellione and Tulsa
QC: Fangli

Saigo no Shou Scanlation Group
http://sacred.buildyourforum.com/ipb
http://snsmanga.cjb.net

Recruiting...

Editors
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Korean Translator
Chinese Translator

Interested? Contact
sns.fangli@
gmail.com

Texture by Hybrid-Genesis
Credits Page by Piercing Sword

GOKKUN!
PŪCHO

GOKKUN!
PUCHO
DRINK #3
Mayu Has Changed to a Q Girl!?

PU - CHO

Birthday: ?
Blood type: ?
Height: 15cm
Weight: 150kg
Favorite Food: Loves everything

WHAT'S THE MASK SUPPOSED TO BE FOR?! IT REALLY SCARED ME—!!
wai
wai
Wa Ha Ha Ha!!
YOU'VE BEEN TRICKED, YOU'VE BEEN TRICKED!
KYA——!!
CRASH
CRASH
hand-made
DON'T TALK USING THAT FACE!
BLUSH
SWISH
HAVEN'T YOU BEEN THINKING OF SEEING YOUR DARLING BOY'S FACE, MAYU?
BUT TO AMAMIYA-KUN, I ALREADY ...
HONESTLY! YOU HAVE DECIDED ON YOUR OWN, WITHOUT MY PERMISSION, WHOM I LIKE.

WAA
!!
THROW
DON'T LIE !!
BLUSH
DON'T TALK ANY-MORE!! ITS EMBAR-RASSING !!
AH ~~ !!
WHA-WHAT AFFECTION ...
FROM YOUR BODY EMERGED PINK WATER DROPS.
TADA
YOU HAVEN'T SEEN THIS SEVEN-COLORED FRUIT JUICE WATER DROPS BEFORE!!
IT'S THE COLOR OF AFFECTION AND ATTRACTION ♡
WA !!
I'VE ALREADY FORGOTTEN ABOUT HIM. EARLY ON, I HAD GIVEN UP...

WH.. WHAT SHOULD I DO... HOW CAN I FACE HIM TODAY ...
IF YOU DON'T USE THAT FACE EVERYTHING WILL BE FINE!
THE COAT, TAKE IT!
THIS IS ... THE COAT AMAMIYA LENT TO ME ...
TODAY I OUGHT TO RETURN HIS COAT. THAT SHOULD BE OKAY.
BRING IT BACK TO ME TOMORROW!
IMPOS-SIBLE!! I DON'T KNOW HOW TO SMILE "SUGARY SWEET"!!
REALLY! SHE'S SO HOPE-LESS!
FUME
FUME
DON'T WORRY! THIS KIND OF PROBLEM
IS VERY EASY FOR SISTER PUCHO TO FIX!
CLOVER

HOT CHOCO-LATE ?
CLOVER
MAYU! TRY IT!
PEAK
EH?
IT SMELLS GOOD ...
DRINK THIS, THEN YOU CAN BECOME A SMILING SWEET GIRL
ufufu
ama zing!
THERE'S A CONVE-NIENT WAY OF CHANG ING?
WITH THIS ... EVEN IN FRONT OF AMAMIYA-KUN ...
thump
thump
I CAN ALSO SMILE SWEETLY ...
DASH

AH..
MYSTER-IOUSLY
SWEETLY
MY HEART TRANS-FORMS! GENTLY
RATTLE
LISTEN CAREFULLY, MAYU! A RELATIONSHIP IS A ONE-ON-ONE BATTLE ...
YOU HAVE TO GAMBLE WITH YOUR LIFE ... IT'S ALL UP TO YOU!
Go for it! Mayu! Force that guy to blush and get excited over you!
I'M GOING TO "SHOE" !!*
DASH
... TO SHOE ?
.....

*THIS IS A PUN ON "SHOE" AND "SCHOOL", WHICH HAVE SIMILAR PRONOUNCIATIONS

AMIYA -KUN!!
AM..
PATTER
I AM TOTALLY CONFIDENT !!
GREAT
HERE'S YOUR COAT ...
THANK YOU SO MUCH FOR YESTERDAY ...
OK, I'VE ALREADY MADE UP MY MIND!
100% effective
AND I ... I WANT TO REPAY YOU ...
Shy
REPAY ME?
presents

Everyone would do this, right?

WAH... A MASK OF ....

AMAMIYA ...!

thump

thump

someone gave it to her

DID YOU DO THIS ?

I Love You

BY.MAYU

C Mirror

YOU ARE ... MY SUN IN THE WINTER ...

MAYU, I LIKE YOU ...

PUTS ON

AH! !

MAYU'S LITTLE BROTHER'S CID FIRST SHOCK.

MOM —!!!

SIS HAS CHANGED —!!!

HOLD IT !!

RUNS

THIS ... THIS IS RICE PASTRIES !?

SFX: GRAB

.....
THIS... THIS... THIS WAS MY MOTHER'S DOING...
OH RIGHT, I KNEW PUCHO WAS UP TO SOMETHING LAST NIGHT...
Iron-on Transfer
GOOD ... VERY GOOD!
WELL DONE ...
points
Eh!?
That is Mayu's affections. ♡
Please accept. ♡

JUST NOW, MY BODY ...
chatter
chatter
PLEASE QUICKLY SIT DOWN, THE CLASS IS ABOUT TO START.
WHA- WHAT ...?
... COULD IT BE..
HOW WEIRD!
OPEN YOUR BOOK TO PAGE 10
IS IT BECAUSE OF MY BODY CHANGING ...?

*TRANSLATOR'S NOTE: IT'S MORE LIKE AN EXCLAMATION/SOUND, I DON'T THINK IT MEANS ANYTHING.

*TRANSLATOR'S NOTE: IT'S MORE LIKE AN EXCLAMATION/SOUND, I DON'T THINK IT MEANS ANYTHING

AH ... GOT SCOLDED ...
TEACHER'S OFFICE
HAI, HAI ...
GOOD! AS A PUNISHMENT, YOU TWO WILL HAVE TO STAY IN THE LIBRARY AFTER CLASS TO ARRANGE BOOKS!
SHUNSUKE
Mayu is so brave !!
KYA ♪
WHOA !!
NOISE
NOISE
HEY-!! YOU TWO!! WHAT ARE YOU DOING!!
IGNORING!
SOME-THING YOU REGRET YOU CAN'T UNDO...
EHM ... AMAMIYA -KUN ...

AH?
EH?
I GUESS I REALLY CAN'T BECOME A "SUGARY SWEET" GIRL.

I WANT TO ... CHANGE CLOTHES HERE ...
SL—IP

NEXT GYM CLASS, EVERY-ONE ELSE HAD ALREADY GONE AHEAD ...

SFX: SILENCE

AMA-MIYA-KUN ...
WE COULD CHANGE CLOTHES HERE ...

EH?

WHAT !?
... KOU-SAKA ...?
DAMN! DISGUSTING !! WHAT AM I DOING !?
IS IT OKAY .... AMAMIYA-KUN?

NO! SOME-BODY STOP ME!!
SURIP
PU PU GU
PU-CHO !!
hands
EH..
AH..
blush
?
DA
SH
EYA AAA AAA ....

HAHAHAHA
YOU— AFTER DRINKING THAT JUICE YOU ACT LIKE A SPOILED BRAT.
PU-CHO!
THAT'S CALLED SPOILED BRAT!?
LITTLE CHILDREN CAN ACT LIKE SPOILED BRATS.
bl——ush
EVERY-THING IS NOT OKAY !!
LUCKILY, I ARRIVED BEFORE DISMISSAL TIME.
Let's go home!
IT WAS REALLY BUSY IN THE STORE ROOM. SORRY FOR BEING LATE.
OH GOD! OH GOD! I'M SO LOW!

AFTER CLASS, I MUST STAY AND SEE HIM.
great!
CLASS IS OVER
STAND UP!
SALUTE!
I MUST APOLO-GIZE.

tick
tick
tick
tick
I MUST.
tick
YOUR WAY OF RETURNING THE FAVOR IS THIS ...
.....
N..
NOW!!
thump
thump
thump
NOW IS A GOOD TIME TO APOLOGIZE.

I CAN'T TALK NORM-ALLY WITH AMA-MIYA-KUN.
THAT ...
WHAT DO I DO ...
WHAT?
AHAHAHAHA!
AH —!!
ABOUT EARLIER ... THE THINGS I SAID... I'M VERY SORRY.
BE-COME WEIRD ...
MY HEART ... STARTS TO ...
WHEN I THINK ABOUT AMAMIYA -KUN ...
ERR ... THAT ... THAT IS
WHAT ?
YOU BECAME WEIRD BECAUSE OF ME?

PER-
HAPS
TRUE
...
.....
BLUSH

YOU'RE REALLY A STRANGE ONE ...

TEACHER'S OFFICE
KOUSAKA!
SO STRESS-FUL ...
THEN, I'LL REPORT THAT WE'VE DONE PUT-TING THE BOOKS UP.
OH, OKAY!
AH... KANE-MOTO-SAN...
YOU ARE SO BOLD ...
TODAY, I'LL ACKNOW-LEDGE YOU!
EH?
IN FRONT OF EVERYBODY, YOU DID SUCH A THING,
ALL FOR GETTING REVENGE BECAUSE HE DUMPED YOU.
THAT'S WHY YOU'RE MESSING AROUND WITH AMAMIYA, RIGHT?

SFX: REALIZATION
SLAM
WAIT ...!
AMA-MIYA-KUN!!
THINGS ARE NOT LIKE THAT !!
IT'S NOT LIKE THAT !!
SFX: SOUND OF RAIN

KOU-SAKA ...
AMA-MIYA-KUN !!
BLUSH
I... THE METHOD I JUST USED TO CHANGE MY BODY ...
YOU SHOULD STOP BEFORE GOING TOO FAR ...
SFX: SOUND OF RAIN

SFX: SOUND OF RAIN
YOU'LL JUST TOY WITH MY WORDS, NOW IT'S BEEN TAKEN TOO FAR. ISNT IT ENOUGH?!!
DON'T DISTURB ME AGAIN !!
I DON'T KNOW WHY YOU LIKE ME OR HOW,

I WILL ALWAYS LIKE YOU?
DO YOU THINK ...
I'M ALREADY ...
GLARE
TOWARDS AMAMIYA-KUN ...
YOU HAND-SOME JERK!
BUT IT HAS NOTHING TO DO WITH ME !!
TOWARDS AMAMIYA-KUN ...

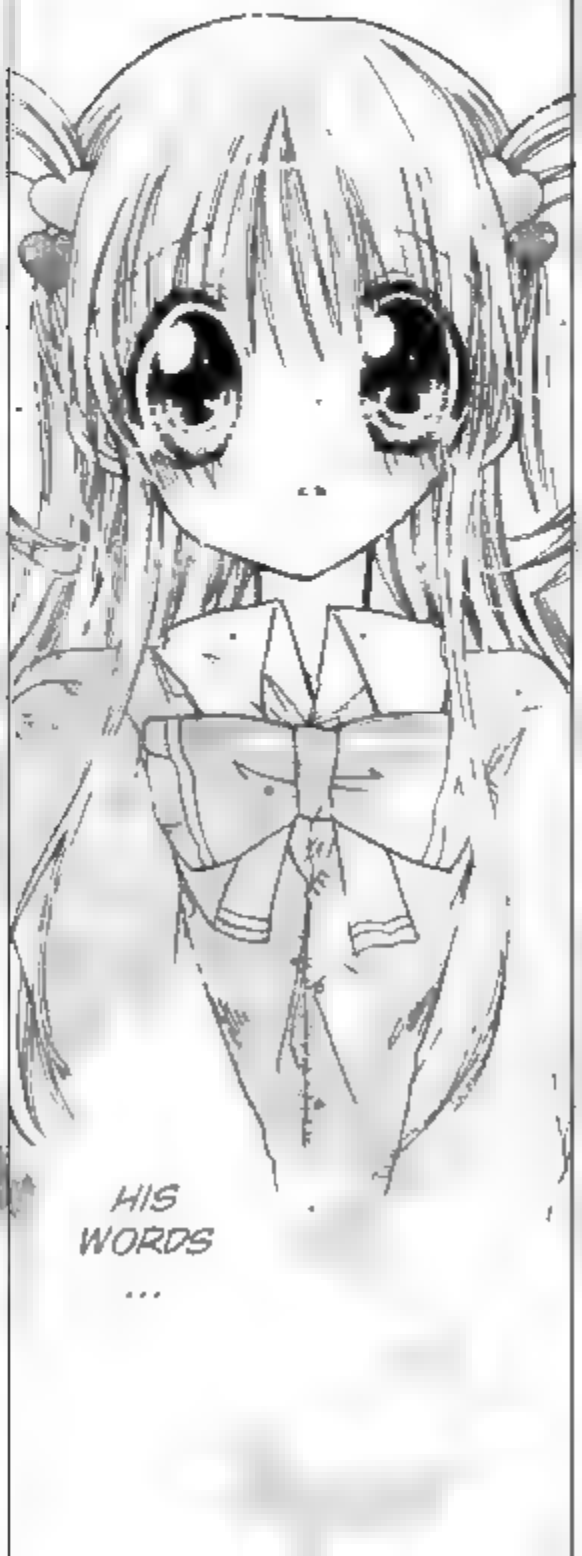
SFX: SOUND OF RAIN
IT'S JUST A LITTLE LIKE! THAT'S IT —!!

.....
patter
patter
IF THERE'S ONLY A LITTLE LIKE.. THERE SHOULD NOT BE A PROB-LEM!!
MY HEART IS MY BUSI-NESS !!
I WILL WORK HARD —!!
GWOOSH
WHAT IS THAT SUPPOSED TO MEAN ...
patter
patter
.....

DAMN... IS HE ANGRY!?
.....
FORGET IT! THEN DO YOUR BEST !!
YOU ARE REALLY WEIRD ...

EH...

THUMP



IS HE SAYING... THAT I CAN LIKE AMAMIYA A LOT MORE?

HIS WORDS ...

Gokkun Pucho Chapter 4
by Ema Tooyama

scanner: unknown
translator: Hiwatari Satoshi
with help from Tokei, Argentsylph and moshi_moshi
editor: Piercing Sword
Proofreader: Tulsa and Elione
QC: Fangli

Visit us at http://snsmanga.cjb.net
http://sacred.globalnetworld.com/ipb

GOKKUN!
PUCHO
DRINK # 4
Summer Dream Love

la/a/a
la/a
THERE'S ALSO BEACH VOLLEYBALL! I WANT TO PLAY!
I'M SO EXCITED! I CAN'T WAIT TO GET TO THE BEACH AND CAMPFIRE.
VROOM
chatter
chatter
THE SUMMER BEACH CAMP IS NOT FUN AT ALL —

AMAMIYA SHINYA

Birthday: December 24
Blood type: AB
Height: 162cm
Weight: 50kg
Favorite Food: no sugar, foods without grease and heavy seasoning

RYOTA !!
NAZUNA, WERE YOU TOO EXCITED TO SLEEP LAST NIGHT?
LOOK AT YOUR SELF! YOUR EYES ARE SO RED!
I CAN'T SLEEP AT ALL
?
THAT IS BE-CAUSE
SHOOT! OUR EYES MET!
THUD
I'LL WORK HARD BY MYSELF —!!
AFTER SAYING THAT. I DON'T HAVE THE COURAGE TO FACE HIM ANY-MORE
...
...
SHAKE
SHAKE
AH!!

PIG HEAD! DON'T SHAKE ME!
SHAKE
WHAT ARE YOU DOING HERE!!
SHAKE!
WAH!!! I THINK I'M CAR SICK!
A START OF A NEW ROMANCE ...
THIS TRIP COULD BE THE START OF A NEW ROMANCE !!
Hmmp
YOU'RE GOING TO BE TEAMING UP WITH AMAMIYA IN BEACH VOLLEY-BALL! ♡
EH!?
YES!?
That is
ha ha ha ♡
amamiya kousaka
MAYU!! LOOK!! ♡
WHO KNOWS WHEN THE SEVEN COLORED WATER DROPS MIGHT APPEAR !!
WAH!!

THANK GOD! THIS IS A WONDERFUL OPPORTUNITY!
RUSTLE
Wah!
The sea!

HEY —!
HOW SHOULD I SAY THIS? RYOTA LIKES NAZUNA ...
SPLASH
COME OVER HERE!
WAH !!!
I'M IN THE SAME GROUP AS RYOTA. I'LL ASK HIM, HE WOULD DEFINITELY TELL ME.
He He He
BUT WHY WOULD I BE ON THE SAME TEAM AS AMAMIYA?
and it was random picking, too!

THIS ... THIS GUY! SO MEAN!
WHETHER WE WORK TOGETHER OR NOT DOESN'T MAKE A DIFFERENCE. YOU BETTER NOT MAKE ME LOSE!
.....
LET'S WORK TOGE-THER !!!
HE'S WEARING SWIMMING TRUNKS !!
blush
shocked
THE LOSING TEAM WILL HAVE TO TAKE THE BRAVERY TEST AS PUNISHMENT!!
Good Luck!
woot
cheers
cheers
woot
WHIS-TLE
THE BEACH VOLLEYBALL COMPETITION WILL BE STARTING NOW!!
I'LL SHOW AMAMIYA THAT I'M NOT USELESS !!
pa
SERVE !
K
OK
I'LL ..!!
LET'S GO!
yes. yes.
NAZUNA, LEAVE EVERYTHING TO ME!
First Round

IS THAT SO?
NAZUNA, YOUR FIGURE IS REALLY GOOD.
TWITCH

AND YOU HAVE A SLIM BODY WITH A GREAT FIGURE.
YOUR CHEST IS BIGGER THAN MINE,

WHACK
sea urchin
I ENVY YOU !!
!?

blush
NO! NOW I DON'T DARE LOOK AT NAZUNA.
EH ?!! MAYU ?
Yoki
Yoki

ACK
I'LL BLOCK !
HIYA !!!
WA
WH
AH !
OUCH !!
AM

HEY! YOU CLUMSY! GET TO THE BACK!
THWACK
Shoot! I for got, I always got a "B" in gym class!
sulk sulk
SIGH. I STILL ENDED UP AT THE BACK
pa
SERVE !

dash
AH!!!
SFX: BANG
STEPS
AMA.. AMAMIYA IS REALLY GOOD.
Nezi
WHISTLE
THIS MATCH HAS ENDED! SHINYA AND MAYU WINS!
DE— PRESSED
I DIDN'T HELP AT ALL.
EVEN THOUGH WE WON THE MATCH ..
PUCHO

I DON'T WANT IT! I DON'T WANT TO CHANGE INTO SOMETHING WEIRD!
AFTER DRINKING THIS, YOU'LL BECOME MORE ENERGETIC.
EH?
IT WASN'T EASY TO BE IN THE SAME GROUP.
AH HA HA HA
THIS IS A DRINK SPECIALLY MADE FOR THESE KINDS OF SITUATIONS. NO, TO CHANGE!
ARYOU TUSA BLE?
(are you trustable?)
YOU MUST BELIEVE IN ME!
WHATEVER, JUST DRINK IT!
GLUG GLUG GLUG
EH?
SHIWI
ING

WHISTLE
THE SECOND MATCH WILL START NOW!
FOR THIS MATCH,
I'LL BE YOUR OPPONENT!
KYA
YOU BETTER REMEMBER IT!
REIKA
REIKA !!
WHO ARE YOU?
?
THIS FEELING.. MY BODY AND HEART ..
SWING
FEEL LIKE THEY ARE FLYING !!

Bwoah
PUCHO
Ah
Whoosh
I, THE BEAUTIFUL QUEEN OF VOLLEYBALL WILL DEFINITELY WIN!
THE NEXT BALL WILL BE EVEN FASTER.
Attak Beach
MALTEN
JUST LIKE ...
Wah!!! I'm so happy!
SHOCK
SFX: KYA HA HA HA

WHIS-TLE
FOUL! FOUL!
WA HA HA HA !!
YEAH!
BAM
THIS !!
ARGH!
WHIS-TLE
FOUL !!
NE.. THE NET!
ALL HER BALLS ARE FOUL, SO THE OPPOSI-TION IS GETTING ALL THE POINTS.
maju
2 0 0
BUT ALL HER BALLS ARE REALLY STRONG.
WA HA HA HA !!
AMA-MIYA.
bounce
LOOK!
DON'T PLAY ANYMORE!

I'M NOT USE-LESS!
JUMPS!
SPE-CIAL —!
THUD
MAYU'S SPECIAL ...
dizzy
EH

MAYU ...
MAYU ...
ARE YOU OKAY ?
KOUSAKA !?
YOU FAINT-ED!
PU-CHO!
SORRY, BUT WHAT'S THE TIME NOW?
EH ?
I THINK I'VE USED UP ALL MY ENERGY ...
WHAT HAPPENED...?
MY BODY...
CAN'T MOVE...

WHAT !?
GETS UP
?
IT'S ALREADY 8 PM. THE CAMPFIRE AND THE SINGING MAY HAVE ENDED BY NOW!
Are you asking about that?
I WAS EVEN LOOKING FORWARD TO IT ... IF ONLY I COULD TURN BACK TIME ...
OPENS
ARE YOU OKAY, MAYU?
NAZUNA!!
... RYOTA, WHAT'S WRONG WITH YOU?
Scared! Nazuna, I'm scared!
OH! WE JUST FINISHED THE BRA-VERY TEST!
It was not scary at all!

HEY! MAYU!
DASH
AFTER ALL, AMAMIYA HAS ALREADY GONE BY HIMSELF.
WHAT! HOW CAN THAT BE!
YOU ARE NOT FEELING WELL, DON'T.
AH
THEN, I SHOULD JOIN TOO!!
scared to death
HUFF
THIS IS THE LAST CHANCE !!!
AH!!
HUFF
I'LL HAVE TO CATCH UP WITH HIM !!!

Because I Can "See"
ARE YOU AFRAID OF SPIRITS, AMA-MIYA?
I'VE NEVER REALLY SEEN ONE BEFORE, SO NO, I'M NOT SCARED.
GOOD POINT!
Hi there!
KOU-SAKA?
BUT I STILL BELIEVE IN THEM
EH? WHERE AM I?
Ah ha ha!
Wait for me!
MWA HA HA HA
AH HA HA HA !!
I'LL GO THROUGH ANYTHING FOR AMAMIYA!
DON'T! DON'T BE SCARED! IT'S ALL FAKE!
SHOCK
Ehehe!
EEK !!!

CREAK
THUMP
THUMP
THUMP
I WANT RE-VENGE !!!

NO!
I HATE THIS!
WHERE ARE YOU, AMA-MIYA?
AH
IT'S THE END OF THE TRAIL!
!!
RUSTLE
NO!
EE EE EK !!!
ZOOM
AH HA HA HA

KOU-SAKA?
NO! DON'T !!!
EH? AMAMIYA...
slips
RUSTLE

JUMPS
KOU-
SAKA
!!!
AH
...

WE'RE ... WE'RE FALLING!
RUSTLE
A.. AMA-MIYA! ARE YOU ALRIGHT ?
.....

RUSTLE
IDIOT! DON'T PRESUME I'M DEAD!
THAT'S BECAUSE ... AH!
silence
AMA-MIYA!! ARE YOU DEAD!?
AMA-MIYA!
WHY ARE YOU CRYING?
MAYBE ... MAYBE HE CAN'T MOVE AT ALL
IT'S ALL BECAUSE OF ME...

EH ...
IT'S OK. IT'S FINE.
AT LEAST NOTHING BAD HAD HAPPENED.
BECAUSE... EVEN IN THE DAY AND UNTIL NOW, I'M STILL A BOTHER TO YOU!
I REALLY HATE MYSELF NOW.

AH
...

splash
WAH! SO PRETTY!
EH? ISN'T THAT VIRGO?
It was taught to us in class
IDIOT! VIRGO IS OVER THERE.
THAT ONE EARLIER IS TAURUS.
EH? IS THAT SO?
HOW COME YOU KNOW ALL THIS?
THAT IS BECAUSE ...

EVER SINCE KINDERGARTEN, I'VE ALWAYS DREAMT OF BEING AN ASTRONAUT.
.....
WHAT ??!!

glimmer
YOU WANT TO BE AN ASTRONAUT?
THAT'S SO COOL! YOU'LL DEFINITELY BECOME ONE!!

MAYBE... HE TOLD ME ALL OF THIS TO STOP MY TEARS?
IDIOT! DON'T TAKE IT SERIOUSLY!
I WANT TO KNOW MORE ABOUT AMAMIYA.

THE RAIN-BOW JUICE!
WAH!
HEY. IT'S ABOUT TIME WE GO BACK.
think we can walk through here
OK!
drip
HMM?

ALTHOUGH IT WAS A PRETTY BAD DAY,
I ALSO GOT SOME REALLY GOOD MEMORIES.
WHAT ARE YOU DOING? HURRY UP!
JUST LIKE A SHOOT-ING STAR ...
drip drip drip
HEHE' MY TREASURE
WHAT'S THAT?
IT'S A YELLOW DROPLET ...
MAYU !!! HELP ME !!!
KYA !!!

GOKKUN! PŪCHO

Saigo no Shou Scanlation Group presents

Gokkun Pucho volume 1 chapter 5

Translator: moshi_moshi
SFX Translator: Fangli
Editor: Setsuna PT
SFX Editor: Piercing Sword
Proofreader: Tulsa, Jewangel and Kasiuke
QC: Fangli

http://snsmanga.cjb.net (site)
http://sns.net.tc (forum)

Gokkun Pucho has been licensed by Tokyopop under the name Pixie Pop. Please support the mangaka by buying the English release.

GOKKUN!
PUCHO
DRINK # 5
Full fighting will!!

AND WE WERE ALSO ABLE TO GET THE SEVEN-COLORED FRUIT JUICE'S YELLOW DROP.
I'VE MADE A MEMORY THAT ONLY BELONGS TO AMAMIYA AND ME,
How lucky !!

HAYASE NAZUNA

Birthday: June 28
Blood type: B
Height: 150cm
Weight: 41kg
Favorite Food: fruit juice

Mayu,
Nazuna-chan is calling
RRRRR
chirp
chirp
AREN'T THINGS OKAY AS IS? IT'S SUMMER VACATION NOW, AND YOU TWO SHARE A SECRET.
IF IT CONTINUES LIKE THIS, PERHAPS EVERYTHING WILL GO ON WITHOUT A HITCH
HA HA HA
love
he's going with another girl there...
MAYU, DO YOU WANT TO GO TO TONIGHT'S TEMPLE MEETING?
chirp
Ah
Want! Want! Want!
thump thump
Eh!? Ah, Amami-ya-kun, he...
AH, COULD IT BE THAT AMAMIYA-KUN...IS ALSO COMING WITH US?
HA ...

IT'S CRUEL AND LAID BACK ... ISN'T IT?
I'M GETTING TOO CARE-LESS...
HA-MI!?
SHE IS ALSO TOO LAID BACK ...
Waaaaa! ♡ ♡ Cotton candy! Chocolate! ♡
NAYU!
HOORAY!
YEHEY!
IF YOU SEE SOME-THING, DON'T LET IT INTIMI-DATE YOU...
Nazuna -chan!! Oh right, what did you just say... with another girl?

● A Very Wounded Heart ●
Ah, ah, ah,
Yay!
LOVE
That!! Temple festival praise!!
Hai!
Pucko, you sure are happy. Is this your first time coming to a temple festival?
everyone would have closed their stalls already.
Because it would be midnight after closing the cafe. Even if I hurried up,
Im sorry.
Let's play! ♡
Ah, Amamiya-kun ♡
JUST LIKE THAT!
IT'S STARTING!!

Don't be discouraged over this trivial matter! I can also help you, gambatte!
HOW CAN OUR RELATIONSHIP INCREASE TO A HIGHER STEP?
I STILL CAN'T BELIEVE WE'RE FRIENDS NOW.
FOR THE SAKE OF HELPING YOU RAISE YOUR FIGHTING SPIRIT.
NAZUNA-CHAN!
STARE
Leave it to me!
OR AM I THINKING TOO MUCH?
SHARP PAIN
EXTRA STRONG
A BEVERAGE!?
Drink this bottle of super fighting spirit!
TADA

I heard that it really works!
PUCHO
Ha ha ha
It's okay – it's no use –
STIFFENS
Take advantage of it! It's a perfect opportunity.
Look and see. ♡
WA-AA
STIFFENS
THUMP
IT'S NO GOOD!
THUMP
THUMP
Ah, Mayu!
MY BODY IS CHANGING AGAIN!

Here young boy!! Don't you want to dredge for fish?
DID I CHANGE INTO AN ANIMAL AGAIN?!
THIS TIME, WHAT WILL MY BODY CHANGE INTO...?
hu-ha
hu-ha
YOU ARE TOO ..
YOU CALLED ME "YOUNG BOY" ...
TOO MUCH ...
YI
YI!?

Little boy, where are you touching!!
PAT
HEY?
PAT
AH!
Kya!
Kya!
OH NO!
HAVE I BEEN DISCOVERED!?
whisper
Is this boy taking off his clothes?
whisper
This seems really strange!
I'VE... CHANGED INTO A BOY!!
Hey!
Don't touch any more!
WHAT IF AMAMIYA-KUN SEES ME LIKE THIS?!
MY CHEST... MY BREASTS WERE ORIGINALLY SMALL, BUT NOW THEY ARE EVEN SMALLER...
BAM!
Shan Tian!! Long time no see!
AH? HAVE I BECOME A TOTALLY DIFFERENT PERSON?

SINCE
Tian Shan, is one of my old class-mate.
IT'S LIKE THIS...
HE.. HELLO
EH? HIS HAIR IS SHORT...
EVEN LIKE THIS,
Hmmp
HIS SKIN IS ALSO TANNED...
OLDER BROTHER, YOU'RE VERY WELCOME!
HE IS VERY HANDSOME. NO WONDER HE GETS ATTENTION FROM LOTS OF GIRLS...

You've already gotten Kousaka-san, and you still hook up with three and attach to four other girls. You've got a lot of cour-
agel!
EH!? HOW COULD I JUST...
swish
AH... HOW CAN MY HAND MOVE ON ITS OWN...
BAM
EVEN MY PERSONA-LITY HAS CHANGED TO A BOY'S!?
Let's have a battle! Let's see who'd win!!

THEN LET'S HAVE MAYU AT STAKE.
WHISPER
WHISPER
WHISPER
WHISPER
THIS ISN'T ME!!
HEAVENS!!
HOW COULD THIS HAPPEN!?
It's so great ♡
When Mayu isn't here, there are suddenly two boys ...
I WILL NOT LOSE!!
Great, then let's see who can dredge up to ten goldfish the fastest!
Start!

AH!
OH RIGHT, IF YOU THINK IT THROUGH AMAMIYA KUN SHOULD CARE ABOUT WINNING AND LOSING
THE FIRST ONE.
SFX: SPLASH
AH, AMAMIYA-KUN, HE... BECAUSE OF ME!?
I DON'T CARE ABOUT KOUSAKA, I JUST DON'T WANT TO LOSE TO YOU!
Kya!
HEH!
WA-LI
.....

You're not too bad!!
SWOOSH
ENOUGH!
AT A TIME LIKE THIS, WHERE IS PUCHO!?
Swing
Very good!!
This is the last one!!
Two fishes left...
Three fishes left!!
they're tied!
ROAR
ROAR

It's... it's rain-ing!?
RAINS
EH?
drop
It's a mermaid!
?
ha ha ha!
YAHA♡
I CAN FINALLY GO TO A PERSON'S HOUSE.♡

Are you running away!?
SPATTER
Stop!! What are you doing!
THIS GUY STILL WANTS TO COMPETE!?
Amamiya-kun! Let's go to your place to avoid the rain!
And I can stay the night too?
DOWNPOUR
HOW COULD IT START RAINING SO SUDDENLY... IT'S PRETTY STRONG.
IF IT CONTINUES LIKE THIS, SHOULDN'T THE COMPETITION STOP?
YOU CAN ALSO STAY AT MY PLACE,
WE'LL PICK UP WHERE WE LEFT OFF TOMORROW.
EH?

I... REALLY CAME TO HIS HOUSE...
THEN I'LL JUST GO TO SLEEP!
Since it has come to this, the magic won't fade.
HE?
Hey.
TAKE THESE CLOTHES TO WEAR.
...
ehm.
OKAY.
SPATTER
STAY ... STAY IN YOUR HOUSE !?

I SUPPOSE NOTHING ELSE CAN BE DONE TILL MORNING...
.....
PUCHO IS ALSO ASLEEP...
clack
Eh.
WHAT SHOULD I DO? SUDDENLY IN HIS HOME...
shuuuuP
THESE PAJAMAS... HAVE AMAMIYA-KUN'S FRAGRANCE...
shuuuuP
pu pu gu
hey pu pu gu
THIS QUILT HAS BEEN EMBRACED BY AMAMIYA-KUN..

SFX: PON <MAGICAL TRANSFORMATION SOUND WHEN MAYU REVERTED BACK>
Munya
Munya
PU-CHO
....
YI!
THE MAGIC VANISHED!
TOC
TOC
What!?
clack
I'M SORRY, I JUST WANT TO GET A TOWEL
....

Cough cough cough cough! My voice is apparently really weird.
I probably caught a cold. I'll just go to sleep!! Good night!!
DASH
TOWEL
ROLLS~
DAMN, DAMN WHAT SHOULD I DO?
AT A TIME LIKE THIS, HOW CAN THE MAGIC VANISH !?

Glance
AMAMIYA-KUN HE...
thump
HIDES
click
I'LL JUST PRETEND TO BE ASLEEP
thump
thump
HAS HE FALLEN ASLEEP?

EDITOR NOTE: JUST HOW MANY "DOKI" AM I SUPPOSE TO TYPE? -_-

AH I SEE...
Shake
Shake
ROLLS
NO PROBLEM.
I JUST CAN'T GO TO SLEEP.
RIGHT.. I SAID SOMETHING ABOUT THAT BEFORE.
uh.. that's be- cause ...um.
JUST WHY DID YOU PICK MAYU AS A STAKE?
YOU..
.. WANTS TO MOVE BUT CAN'T ...
COULD IT BE THAT YOU LIKE HER?
Ah !?

thump
WHAT DOES HE FEEL ABOUT ME ....
Amamiya-kun you,
thump
thump
What do you feel about Kousaka-san then!?

thump
THEN ....
That's... that's right!!! Kousaka-san,
she's... very cute... she is a very pretty girl... she's not bad!!!
EH...
IS HE WORRYING ABOUT ME?
EH!?
BLUSH
AMAMIYA-KUN HE.....?
REALLY ?
HUH ...
HE IS SMILING !!!
SHOCKED

I'M REALLY SCARED...!!
WHAT SHOULD I DO...
I...
OPENED MY MOUTH AND ASKED...
thump
thump
ABOUT THAT
NOTHING ...
no feeling
Right!! Good night!!
NOW I KNOW !!
AHAHAHA
.....

YOU ....
WON'T GET BORED WATCHING HER.
EH!
jerks

THAT MEANS...

HE IS PAYING ATTENTION TO ME COMPARED TO BEFORE.

chirp

chirp

In the process of having a nightmare.

peek!
A PERSON IS COMING IN...
thump
thump
thump
clack
I'm finally back at Amamiya-kun's side.♡
I'm back!
SHE... WHO IS SHE!?